



तोयोनाका नगरपालिका मासिक सूचना पत्र とよनाかしからの おしらせ



नेपाली संस्करण/ネパール語版

प्रकाशन: तोयोनाका नगरपालिका मानव अधिकार नीति विभाग

発行: 豊中市人権政策課 2025年 5月

हरक महिनाको 1 तारिखमा प्रकाशन 毎月1日発行

यो सूचना पत्र, तोयोनाका नगरपालिका र यसका सम्पूर्ण शाखा कार्यालयहरू, तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र "कोकुसाई कोर्यु सेन्टर", सामुदायिक भवनहरू र पुस्तकालयहरूमा उपलब्ध छ। नगरपालिका वा तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको वेबसाइटमा पनि यो सूचना पत्र हेर्न सकिन्छ।



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

तोयोनाकामा बिदेशी नागरिकहरूका लागि परामर्श काउन्टर

तोयोनाका नगरपालिकाको पहिलो भवनको पाचौ तल्लाको 502 नम्बरको काउन्टरमा अंग्रेजी र चिनियाँ भाषामा सोधपुछ सरसल्लाह गर्न सकिने काउन्टर रहेको छ। नगरपालिकाका कार्य प्रक्रियाको अनुवाद वा अन्य नबुझिएको कुरा भएमा यहाँ आउनुहोस्।

अंग्रेजी भाषा: सोम, मंगल, बिहि र शुक्रबार चिनियाँ भाषा: बुधबार

समय: 10:00~17:00 (12:00~13:00 बाहेक)

★अन्य भाषा र समयको लागि कम्तिमा 1 हप्ता अघि जानकारी दिनुहोस्।

★ सम्बन्धित विभागमा प्रत्यक्ष सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा बोल्नु पर्ने हुन्छ। अंग्रेजी र जापानी भाषामा सोधपुछ गर्नका लागि तलको तोयोनाका नगरपालिकाको नम्बरमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ।

とよनाかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通知、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: ともに10:00~17:00 (12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

तोयोनाका नगरपालिका ☎06-6858-2730 फ्याक्स:06-6846-6003 ईमेल: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

तोयोनाका कोकुसाई कोर्यु सेन्टर (हान्स्यू तोयोनाका स्टेसन अगाडीको "एत्रे तोयोनाका" छैठौँ तल्ला) मा तपाईंले जापानको जनजीवनको बारेमा जुनसुकै कुरा पनि सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ।

(दाम्पत्य जिवन, शिक्षा, बालबच्चा हुर्काउने सम्बन्धि, रेसिडेन्ट परमिट, कागजी प्रक्रिया, जापानी भाषा, मानवीय सम्बन्ध, काम, बिमा आदि)

सोम, मंगल, बिहि, शुक्र, शनिबार: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली, थाई, इन्डोनेशियाली, स्पेनी भाषा (सोम र मंगलबार सेन्टरमा आउनु हुँदा टेलिफोन वा अनुवाद गर्ने यन्त्र को सहायताले भाषा अनुवाद गरिनेछ। पोर्चुगाली भाषाको को लागि 1 हप्ता पहिले बुकिंग गर्नु पर्दछ।)

★सार्वजनिक बिदा र वर्षान्त र नयाँवर्षमा सेन्टर बिदा हुनेछ।

समय: 11:00~16:00

(सेन्टरमा आउने तरिकाको लागि दायँ पट्टि को चिन्ह रिड गर्नुहोस्।)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)

月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)

★祝日と年末年始は休み

時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र ☎06-6843-4343 फ्याक्स:06-6843-4375 ईमेल: atoms@a.zaq.jp

★सूचनाका बिषयहरू परिवर्तन हुन सक्ने भएकोले ध्यान दिनुहोस्।

—★—★—★— यो महिनाको सूचना —★—★—★—

■ विद्यालय उपस्थिति खर्चमा अनुदान

विषयवस्तु: विद्यालयका सामानहरू, विद्यालय भ्रमणहरू, विद्यालयको खाजा, आदिको खर्च (सहायताको रकम ग्रेड स्तर, आदि अनुसार फरक हुन्छ)।

लक्ष्य: प्राथमिक र जुनियर हाई स्कूलका विद्यार्थीहरूका अभिभावकहरू र अनिवार्य शिक्षा विद्यालयहरूमा पढ्ने बालबालिकाहरू (कल्याणकारी सुविधाहरू प्राप्त गर्ने घरपरिवारहरू बाहेक, आदि)। आय परीक्षण गरिनेछ। यदि तपाईंले 2024 को लागि आफ्नो आमदानी घोषणा गर्नुभएको छैन भने, त्यसो गर्न निश्चित हुनुहोस्। प्रत्येक वर्ष आवेदन आवश्यक छ। विवरणहरूको लागि, कृपया शहरको वेबसाइट हेर्नुहोस्।

आवेदन: मे 30, शुक्रबार देखि फेब्रुअरी 28, शनिबार, 2026 सम्म शहरको वेबसाइटमा।

सोधपुछ: शैक्षिक मामिला तथा स्वास्थ्य विभाग ☎06-6858-2553

■ सार्वजनिक आवासको लागि बासिन्दाहरूलाई भर्ती गर्ने

शहरमा बस्ने वा काम गर्ने मानिसहरू। आय प्रतिबन्धहरू लागू हुन्छन्।

आवेदन फाराम: मे 1 (बिहिबार) देखि 14 (बुधबार) सम्म 9:00 देखि 5:15 सम्म

वितरण स्थानहरू: नगरपालिका आवास भर्ती र व्यवस्थापन केन्द्र (सिटि हल दोस्रो भवन, पाँचौँ तला), शोनाई सहयोग केन्द्र "शोकोरा", शिन-सेत्री शाखा कार्यालय, सुतेप्पू

आवेदन: कृपया आफ्नो आवेदन फारम सार्वजनिक आवास भर्ती तथा व्यवस्थापन केन्द्रमा बुधबार, मे 14 (पोस्टमार्क अन्तिम मिति) सम्ममा पठाउनुहोस्।

सोधपुछ: नगरपालिका आवास भर्ती तथा व्यवस्थापन केन्द्र ☎06-6858-2395

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■ 就学援助費を補助

内容: 学用品、修学旅行、学校給食などの費用(学年などにより援助額は異なる)

対象: 小・中学生、義務教育学校に通う児童・生徒の保護者(生活保護世帯など除く)。所得審査あり。2024年分所得をまだ申告していない人は、必ず申告してください。毎年度申し込みが必要。詳細は市HP参照

申し込み: 5月30日(金)~2026年2月28日(土)に市HP。

問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■ 市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 5月1日(木)~14日(水)9:00~17:15

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内こらぼセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぴ

申し込み: 5月14日(水)(消印有効)までに市営住宅募集・管理センターへ申込用紙を送ってください。

問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター ☎06-6858-2395

■ राष्ट्रिय स्वास्थ्य बीमा प्रिमियम गणना गर्न आय घोषणा

शहरको राष्ट्रिय स्वास्थ्य बीमामा दर्ता भएका तर आय घोषणापत्र दायर नगरेका घरपरिवारहरूलाई "बीमा प्रिमियम गणनाको लागि आय घोषणा फारम" पठाइनेछ। तपाईंको आय छ वा छैन भन्ने कुरालाई ध्यान नदिई कृपया संलग्न जवाफ खाम प्रयोग गरेर फारम फिर्ता गर्नुहोस्।

गत वर्ष आवेदन दिएकाहरूलाई विशेष छुट आवेदन फारम पनि पठाइएको थियो। कृपया आवश्यक जानकारी भर्नुहोस् र संलग्न उत्तर खाममा फिर्ता गर्नुहोस्। यी घोषणाहरू र आवेदनहरूको आधारमा बीमा प्रिमियम निर्धारण गरिन्छ।

सोधपुछ: बीमा परामर्श विभाग ☎06-6858-2301

■ तलब कमाउनहरूका लागि शहर र प्रफेक्चरल करहरूका विशेष सङ्कलन रकमको सूचना

तलब पाउने कर्मचारी र अन्य तलब कमाउनेहरूका लागि शहर र प्रिफेक्चरल करहरू उनीहरूको रोजगारदाताले अर्को वर्षको जुनदेखि मे सम्मको मासिक तलबबाट सङ्कलन गर्छन् र शहरलाई भुक्तानी गर्छन्। मे महिनामा तपाईंको रोजगारदाताले तपाईंलाई कर निर्धारणको सूचना पठाउनेछ, त्यसैले कृपया करको रकम जाँच गर्नुहोस्।

सोधपुछ: नगरपालिका कर विभाग ☎06-6858-2131

■ मातृत्व सहयोग लाभहरूको प्रावधान

विवरण र योग्यता: १) अप्रिल १ मंगलबार, २०२५ पछि गर्भावस्थाको सूचना पेश गर्नेहरूलाई ५०,००० येन भुक्तानी गरिनेछ, र २) गर्भपतन वा मृत शिशु जन्माउने वा बच्चा जन्माउनेहरूलाई ५०,००० येन भुक्तानी गरिनेछ। सर्तहरू लागू हुन्छन्। विवरणहरूको लागि, शहरको वेबसाइट हेर्नुहोस्।

कसरी आवेदन दिने: १) तपाईंले आफ्नो गर्भावस्थाको सूचना बुझाउँदा जानकारी प्रदान गरिनेछ, २) बच्चा जन्माएकाहरूलाई शिशुहरू भएका सबै घरपरिवारमा जाँदा जानकारी प्रदान गरिनेछ। यदि तपाईंले गर्भपतन वा मृत शिशु जन्मेको अनुभव गर्नुभएको छ भने, कृपया सिटि हलको वेबसाइटमा जानुहोस्।

सोधपुछ: ① अभिभावक तथा बाल स्वास्थ्य शाखा ☎06-6858-2285, ② बाल सहायता विभाग ☎090-3676-1881

■ विदेशी नागरिक परिषद्का सदस्यहरूको भर्ती

सामग्री: हामी विदेशीहरू सहित सबैजना आरामसँग बस्न सक्ने शहर कसरी सिर्जना गर्ने भन्ने बारेमा विचारहरू सुन्नेछौं। बैठकहरू वर्षमा लगभग तीन पटक हप्ताको दिनमा आयोजना गरिनेछ।

अवधि: जुलाई देखि जुन 2027

योग्य सहभागीहरू: शहरको आधारभूत बासिन्दा दर्तामा दर्ता भएका र एक वर्षभन्दा बढी समयदेखि शहरमा बसोबास गरेका १८ वर्ष वा सोभन्दा माथिका १० जना विदेशीहरू।

पारिश्रमिक: प्रति सत्र 6,000 येन

कसरी आवेदन दिने: कृपया मानव अधिकार नीति विभागमा वितरण गरिएको आवेदन फाराम (अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली र भियतनामी संस्करणहरू उपलब्ध छन्, र शहरको वेबसाइटबाट पनि प्राप्त गर्न सकिन्छ) सिधै मानव अधिकार नीति विभागमा ल्याउनुहोस् वा हुलाक मार्फत पठाउनुहोस्। मे 16, शुक्रबार भित्र आइपुग्नु पर्छ।

सोधपुछ: मानव अधिकार नीति विभाग ☎06-6858-2654

■ 国民健康保険の保険料算定のための所得申告

市の国民健康保険に入っていて、所得の申告をしていない世帯に、「保険料算定のための所得申告書」を送ります。所得の有無にかかわらず、同封の返信用封筒で返送してください。

昨年度、申請をした人には、特別減額申請書も一緒に送りました。いづれも必要事項を記入して、同封の返信用封筒で返送してください。これらの申告書、申請書によって保険料が決まります。

問い合わせ: 保険相談課 ☎06-6858-2301

■ 給与所得者に市・府民税の特別徴収税額のお知らせ

会社員など給与所得者の市・府民税は、勤務先が6月から翌年5月までの毎月の給与から徴収して市に納めます。この税金の決定通知書を勤務先を通じて5月中に送りますので、税額を確認してください。

問い合わせ: 市民税課 ☎06-6858-2131

■ 妊婦支援給付金を支給

内容・対象: 2025年4月1日(火)以降に①妊娠届を出した人に5万円、②出産もしくは流産・死産した人に5万円を支給。要件あり。詳細は市HP参照。

申込み: ①妊娠届を出す時に案内、②出産した人は乳児家庭全戸訪問時に案内。流産・死産した人は市HP。

問い合わせ: ①おやこ保健課 ☎06-6858-2285、②こども支援課 ☎090-3676-1881

■ 外国人市民会議委員募集

内容: 外国人も含め、誰もが住みよいまちづくりについて、意見を聴き取ります。会議は平日に年3回程度

任期: 7月～2027年6月

対象: 市の住民基本台帳に登録されている外国人で、市に1年以上住んでいる、18歳以上の人、10人

謝礼: 1回6,000円

申込み: 人権政策課などで配布の申込用紙(英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語版あり。市のHPからも取り出し可)を人権政策課へ直接持ってくるか、郵便で送ってください。5月16日(金)必着

問い合わせ: 人権政策課 ☎06-6858-2654

—★—★—★— कार्यक्रम —★—★—★—

■ जापानी पठन र लेखन कक्षा, होटारुगाइके "एक्सचेन्ज कार्यक्रम"

मिति र समय: मे 13 देखि जुलाई 15 सम्म मंगलबार (१० सत्रहरू) 14:00-15:30

सामग्री: जापानी स्वयंसेवकसँग जोडी बनाउनुहोस् र दैनिक कुराकानी सिक्नुहोस्

लक्ष्य: जापानी भाषा सिक्न चाहने विदेशीहरू र लगभग ३ जना अन्य

आवेदन: होटारुगाइके सामुदायिक केन्द्र

स्थान र सोधपुछ: होटारुगाइके सामुदायिक केन्द्र ☎06-6843-5561

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■ 日本語よみかき教室・蛭池「交流会」

日時: 5月13日～7月15日の火曜日(10回) 14:00～15:30

内容: 日本人ボランティアとペアになり日常会話などを学習

対象: 日本語を学びたい外国人ほか3人程度

申し込み: 蛭池公民館

場所・問い合わせ: 蛭池公民館 ☎06-6843-5561